

王粵創作小曲集修訂表

頁數	錯誤	訂正
A1	第四段第四行 <u>想</u> 象 第五段末二行 <u>巔</u> 峰之作	<u>想</u> 像 <u>巔</u> 峰之作
A3	注①彈指韶光二十年， 大師一去不 <u>回</u> 顧； 注⑤ <u>參</u> 考	注①彈指韶光二十 <u>秋</u> ， 大師一去不 <u>回</u> 頭； 注⑤ <u>見</u> 本書
A4	第四段第一行 <u>紀</u> 載	<u>記</u> 載
A7	第四段末二行有 <u>六</u> 人 (編者按：.....〔刪改部份〕王粵生老師晚年弟子，謂其師為多產粵曲小曲作家。內文記述他在一九八九年初每週到師父家中上課，費近三個月時間，點點滴滴從王師口中筆錄出來。原本作為「唐滌生作品回顧」由王師主理之音樂會場刊之用。.....)	<u>由</u> 六人 (編者按：..... <u>BBS 太平紳士</u> ，一九八五至一九九一年任市政局議員，在任期間，大力推廣粵曲粵劇，例如：倡辦至今仍然每年舉辦之「社區粵劇巡禮」、促市政局主辦一九八九紀念唐滌生先生逝世三十周年之「唐滌生作品回顧」、慶祝香港文化中心開幕節目之一的全港紅伶匯演「六國大封相」、一九九〇年的「粵曲滙演」和「粵劇推廣計劃」。他在一九八七年十月二日始拜王粵生老師習曲，一九八九年春，筆錄了王老師口述的生平為「唐滌生作品回顧」的粵曲晚會場刊作介紹主理人之用；亦成為王粵生老師第一份較詳盡的生平！.....。)
A10	粵劇《一彎眉月伴寒衾》 (見*泥印劇本)	粵劇《一彎眉月伴寒衾》 <u>注</u> ① (見*泥印劇本)
A14	驚鴻令.....粵劇《一彎眉月伴寒衾》 見*泥印 <u>據</u> 本 殘照吟 南紅唱.....戲曲天地錄音	<u>劇</u> 本 <u>播</u> 音
A15	何非凡、白雪仙唱	何非凡、白雪仙 <u>合</u> 唱
A19		〔作品年譜表後加 <u>注</u> ① <u>注</u> ② <u>注</u> ③〕 <u>注</u> ①：此曲與電影《紅菱血》(下集)主題曲同譜，現在依日期先後排列。但深究兩曲曲詞內容，電影更切合曲名，而粵劇《一彎眉月伴寒衾》主題曲內容似與「梨花」無關，可能此曲撰寫時間電影比粵劇為先。 <u>注</u> ②：迷途是撰曲《悲秋》中小曲。 <u>注</u> ③：憶艷是撰曲《陳姑追舟》中小曲。
A20	〔表中〕夜聽銀箏..... <u>注</u> ③ 青樓恨 <u>注</u> ④ 〔表後〕 <u>注</u> ③ <u>注</u> ④	〔表中〕夜聽銀箏..... <u>注</u> ④ 青樓恨 <u>注</u> ⑤ <u>注</u> ③改 <u>注</u> ④； <u>注</u> ④改 <u>注</u> ⑤ 〔表後〕 <u>注</u> ④：不列入統計。 <u>注</u> ⑤：青樓恨是撰曲《青樓恨》.....。
A32	右上相片：第 <u>七</u> 盧譚飛燕、第 <u>八</u> 譚慧文	第 <u>八</u> 盧譚飛燕、第 <u>九</u> 譚慧文
A36	(編者按：〔加一段〕) 彈指韶光二十年， 大師一去不 <u>回</u> 顧；	(.....筆者為著名撰曲家，最膾炙人口作品《吟盡楚江秋》飲譽歌壇。他與王粵生老師數十年至交，.....。) 彈指韶光二十 <u>秋</u> ， 大師一去不 <u>回</u> 頭；
A44	第四段「落班」	『落班』
A47	(編者按：...與王師好友	王 <u>老</u> 師
A49	第五段 grammer	gram <u>mar</u>
A52	第二段末四行(說笑而 <u>矣</u>)	(說笑而 <u>已</u>)

頁數	錯誤	訂正
B3	第五行歌詞 仄生五六 短 長	仄生五·六 短 長
B4	尾五行歌詞 仄生五仄 香 車	仄生五·仄 香 車
	尾四行歌詞 尺上士上 諧 凰	尺上士·上 諧 凰
	尾行歌詞 仄仄仄·生 莫向 郎	仄仄仄·生 莫向 郎
B8	第二行 差〔位置錯誤〕	工五 <u>差</u>
B12	注：傳世之作	<u>傳</u> 世之作
B16	首句 心一慌〔位置錯誤〕	工 工尺上尺工尺上尺 工 心一 <u>慌</u> 慌
B18	曲譜最末一行加 <u>入</u>	<u>入</u>
B26	第一行 廂	<u>湘</u>
B27	A行 深 閨 上〔怪符號〕士合	深 閨 上·士合
B33	春香下一行 啣〔位置〕	<u>啣</u> 。〔移至「哎」旁〕
B61	曲譜第九行 仄任仄生 昔	仄 <u>任</u> 仄生 昔
B64	舅曲	<u>粵</u> 曲
B78	六 最後一字 裳〔工尺有誤〕	<u>上</u> 裳
B87	注：現採 1959 年幸運唱片「竇娥冤」曲詞，〔補充〕曲譜源自坊間，詞出自泥印劇本余惠芬主演劇本……現錄如下：	注：現採 1959 年幸運唱片「竇娥冤」曲詞， <u>但首句是「剩下孤孀心創傷」，現改為「六月初三寶誕香」</u> ，曲譜源自坊間。〔刪去-詞出自泥印劇本余惠芬主演劇本……〕 <u>香港中文大學中國戲曲資料中心所藏「竇娥冤」余惠芬主演泥印劇本，此段曲詞稍異，相信是原作最初面貌。</u> 現錄如下：